

WOLFGANG HERING

# Mit zehn Fingern um die Welt

**130 Hand- und Bewegungsspiele  
für Kinder von 0 bis 6**



Verse aus über 40 Ländern  
mit deutschen Textversionen  
und Hörbeispielen



**HELBLING**

---

Innsbruck · Esslingen · Bern-Belp

# Inhaltsverzeichnis

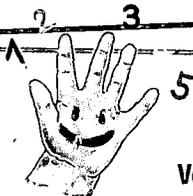
6 Vorwort • 7 Über das Buch



## Guten Morgen und gute Nacht

Zum Begrüßen, Verabschieden und Schlafengehen

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 9 Bunte Begrüßung; Schlussvers                   | 13 To sleep/Zum Einschlafen          |
| 10 Sí se puede/Meine Welt                        | 14 Lugar de reposo/Zum Schlafengehen |
| 11 I look in the mirror/Ich schau in den Spiegel | 15 Naar bed, naar bed/Zeit fürs Bett |
| 12 Misafir geldi/Der Besuch ist da               | 16 풍선 은 풍선 은/Luftballon, Luftballon  |



## Fünf Finger hab ich an jeder Hand

Vom ersten bis zum letzten Finger

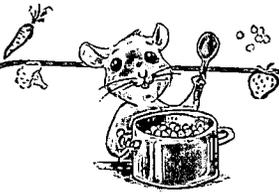
- |   |   |
|---|---|
| 17 Dat is de Duum/Das isch der Dume/<br>Das ist der Daumen            | 22 Palac kaže/Der Daumen sagt                                       |
| 18 Tommeltot faldt i vand/<br>Der Daumen fiel in den Teich            | 23 Dä geit uf Afrika/Der zieht um nach Afrika                       |
| 19 Il pollice è andato giù/<br>Der Daumen ist in den Brunnen gefallen | 24 PNT-Ø UUSU uuug/Wer wird kommen?                                 |
| 20 Ibu jari pertama/<br>Der Daumen ist gern auf dem ersten Platz      | 25 Eya bé/Was die Finger so sagen                                   |
| 21 To je táta/La famiglia/<br>Die ganz Familie/Die Familie            | 26 J'ai dix doigts/Ich habe zehn Finger                             |
|   | 27 Monsieur et Madame Pouce/<br>Herr und Frau Daumen                |
|   | 28 Pouces cachés, pouces levés/<br>Daumen verstecken, Daumen recken |



## Eins und eins macht zwei

Zahlenspiele mit den Händen

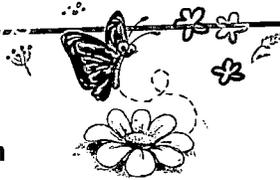
- |  |  |
|--|--|
| 29 Fünf Zwerge machen eine Reise                   | 33 Sağ elimde beş parmak/<br>Fünf Finger an der Hand |
| 30 Three little nickels/Drei Münzen                | 34 I caught a fish/Der gefangene Fisch               |
| 31 Internationales Zahlengedicht                   | 35 En og to/Zahlen-Fingerspiel                       |
| 32 Một với một/Eins und eins;<br>Morra/Zahlenspiel | 36 یکک دوگک شانزده<br>Eins und zwei ist sechzehn     |



## Guten Appetit!

### Rund ums Kochen und Essen

- |  |   |
|--|---|
| <b>37</b> Viele kleine Fische                                    | <b>41</b> W pokoiku na stoliku / Auf dem Tisch    |
| <b>38</b> Varila myšička kašičku /<br>Mama Maus kocht einen Brei | <b>42</b> Borsót főztem / Ich koche gerne Erbsen  |
| <b>39</b> Um, dois, feijão com arroz /<br>Eins, zwei, mit nem Ei | <b>43</b> Cepu, cepu kukuliti / Brot backen       |
| <b>40</b> Aquel va quèrre de pan / Guten Appetit                 | <b>44</b> கீரை கடையிறன் / Leckere Speisen         |
|  | <b>45</b> Crni luk / Die Zwiebel                  |
|  | <b>46</b> Bolli, bolli pentolino / Das Lagerfeuer |



## Im Garten

### Von Blumen und Tieren

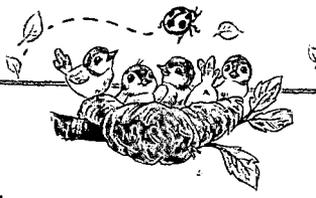
- |   |   |
|---|---|
| <b>47</b> Ein Käfer fängt zu klettern an                | <b>54</b> Il était une fois une fleur /<br>Schmetterling und Blume  |
| <b>48</b> Én kis kertet kerteltem / Mein kleiner Garten | <b>55</b> Here is the beehive / Las abejas /<br>Das sind die Bienen |
| <b>49</b> Iš, iš, iš / Raus, kleine Maus                | <b>56</b> Cinco calabacitas / Fünf Kürbisköpfe                      |
| <b>50</b> Un ramillete / Der Blumenstrauß               | <b>57</b> Biedroneczka mała / Der Marienkäfer                       |
| <b>51</b> A caterpillar crawled / Der Schmetterling     | <b>58</b> Five little kittens / Fünf kleine Katzen                  |
| <b>52</b> Hämä-hämähäkki / Mini minnaçık örümcek        |   |
| <b>53</b> Incy wincy spider / Eine dünne Spinne         |   |



## Auf dem Bauernhof

### Was grunzt denn da?

- |   |  |
|---|--|
| <b>59</b> Am Brunnen                              | <b>65</b> Hierdie klein varkie / Die Schweinchen               |
| <b>60</b> 三馬 / Drei Pferde                        | <b>66</b> Los pollitos / Fünf Küken                            |
| <b>61</b> Five little farmers / Fünf Bauern       | <b>67</b> A galinha do vizinho /<br>Unser Nachbar hat ein Huhn |
| <b>62</b> Five little puppies / Fünf kleine Hunde | <b>68</b> Sadax L'o ah oo cayilan /<br>Drei dicke Kühe         |
| <b>63</b> حوضك / Der kleine Teich                 |  |
| <b>64</b> Ujsa, gujsa / Grunz, grunz, grunz       |  |



## In Wald und Feld

### Entdeckungen in der Natur

- |  |  |
|--|--|
| 69 Wenns rägnet, wird me nass                            | 74 In cima alla montagna/<br>Da oben auf dem Berge |
| 70 Peep, peep/Piep, piep                                 | 75 Quando piove lento/Der Regen                    |
| 71 J'attrape un papillon/<br>Der gefangene Schmetterling | 76 Los lobitos/Fünf kleine Wölfe                   |
| 72 Este fue leña/Im Wald                                 | 77 Lepur/Lieber Hase                               |
| 73 Ben bir ağacım/Ich bin ein Baum                       | 78 Evo nam roda doleće/Der Storch                  |



## Tiere aus aller Welt

### Kleine Moskitos und große Elefanten

- |  |   |
|--|---|
| 79 Fünf Tiere aus Afrika                     | 83 Five little fishies/Fünf kleine Fische |
| 80 Five little monkeys/Fünf kleine Äffchen   | 84 Little turtle/Eine kleine Schildkröte  |
| 81 Elephants at work and play/Fünf Elefanten | 85 Five little seashells/Fünf Muscheln    |
| 82 Con công nó mùa/Der Pfau                  | 86 Мечка и бубулечка/Bär und Käfer        |



## Wir bewegen uns

### Strampeluerse, Knireiter und erste Bewegungsspiele

- |  |   |
|--|---|
| 87 Ich fahr mit meinem Fahrrad;<br>Die Maus hat rote Strümpfe an | 94 Klap eens in je handjes/<br>Klatsch mal in die Hände |
| 88 Der Koch; Schaukelkind; Wipp di wapp                          | 95 Le manine/Die Hände                                  |
| 89 Kerekecske, gomboska/Kleines Rad                              | 96 J'ai deux mains/Ich habe zwei Hände                  |
| 90 Questo è l'occhio bello/Das ist das Auge                      | 97 Up and down/Hoch und runter                          |
| 91 Abet Barg/Mama, nimm mich mit                                 | 98 Sampung mga daliri/Seht meine zehn Finger            |
| 92 Hompeltje en Pompeltje/<br>Himpelchen und Pimpelchen          | 99 My head/Mein Kopf                                    |
| 93 口鼻/Nase, Nase, Nase, Mund                                     | 100 La boca/Der Mund                                    |
|  | 101 La hormiguita/Die Ameise                            |
|  | 102 Le rat/Katze und Ratte                              |



## Alle klatschen mit Rhythmusspiele für Kleine und Große

- |     |  |     |  |
|-----|--|-----|--|
| 103 | China, china, capuchina/Ringelschweinchen            | 107 | Mosquito one/Die zehn Schnaken               |
| 104 | Batti le manine/Klatsche mit mir                     | 108 | Australisches Klatschspiel                   |
| 105 | Bate chocolate/Eins, zwei, drei, Schokolade          | 109 | Taši, taši, tanana/Klatsch, klatsch, tralala |
| 106 | Frappe, frappe, frappe/<br>Klatsch, klatsch, klatsch | 110 | Дружба/Freundschaft                          |
|     |  | 111 | Cohetes/Feuerwerk                            |
|     |  | 112 | Me stone is me gone/Mein Stein               |



## Im Kreis herum

### Bewegte Gruppenspiele

- |     |  |     |  |
|-----|--|-----|--|
| 113 | Ohren zuhalten                                   | 118 | Kutu, kutu, pense/Wir gehn im Kreis                  |
| 114 | Wo ist der Stein?                                | 119 | اقل مثل توتوله /<br>Wer spielt weiter hier im Kreis? |
| 115 | ꠘꠞꠞꠞꠞ /Die Wurzeln; Einfrieren                   | 120 | Stary niedźwiedz mocno spi /<br>Der alte Bär         |
| 116 | 𑄎𑄎𑄎𑄎𑄎 /Krabbel wie die Spinne                    | 121 | Henne und Raupe                                      |
| 117 | Ide maca oko tebe/<br>Es streunt die Katze herum |     |  |

## Anhang

- 122 Noten
- 126 Alphabetisches Verzeichnis aller Verse
- 131 Verzeichnis der Sprachen
- 132 Verzeichnis der Hörbeispiele

